

## 681207-2026 - Javni razpis

Francija – Obratovanje čistilne naprave za vodo – Exploitation de la station de traitement des eaux usées (STEU) et exploitation du réseau d'eau potable de DONCHERY-.

OJ S 191/2026 02/10/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila  
Storitve

### 1. Kupec

---

#### 1.1. Kupec

Uradno ime: Ardenne Metropole - Communauté d'Agglomération

E-naslov: [marches-publics@ardenne-metropole.fr](mailto:marches-publics@ardenne-metropole.fr)

Pravna vrsta kupca: Lokalni organ

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

### 2. Postopek

---

#### 2.1. Postopek

Naslov: Exploitation de la station de traitement des eaux usées (STEU) et exploitation du réseau d'eau potable de DONCHERY-.

Opis: Il s'agit d'assurer la distribution de l'eau potable et le traitement des eaux usées sur la commune de Donchery. La continuité du service public et la maîtrise directe du cycle global de l'eau seront respectées. Le marché comporte deux lots. Le marché n'autorise pas les variantes.

Identifikator postopka: 9ac94bad-826d-41de-a763-18b87337e111

Notranji identifikator: 26S38A

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

##### 2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 65120000 Obratovanje čistilne naprave za vodo

##### 2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: Le marché comprend une visite obligatoire pour le lot n°1 uniquement.

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

Code de la commande publique

##### 2.1.5. Pogoji javnega naročila

**Pogoji za predložitev:**

Največje število sklopov, za katere lahko en ponudnik predloži ponudbe: 2

**Pogoji javnega naročila:**

Največje število sklopov, za katere se javna naročila lahko oddajo enemu ponudniku: 2

##### 2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev:

déclaration sur l'honneur

## 5. Sklop

---

### 5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Exploitation de la STEU de Donchery et des postes de relevage

Opis: Exploitation de la STEU de Donchery et des postes de relevage

Notranji identifikator: 1

#### 5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 65120000 Obratovanje čistilne naprave za vodo

#### 5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 22/01/2027

Datum zaključka trajanja: 21/01/2031

#### 5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 1

Dodatne informacije o podaljšanju: Le marché est reconductible tacitement pour une période de 48 mois soit une durée maximale de 96 mois pour le lot 1. Le lot 2 est passée pour durée de 54 mois à compter du 22/01/2027.

#### 5.1.6. Splošne informacije

##### Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

#### 5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Tout document justifiant de la capacité économique et financière ainsi que des capacités techniques et professionnelles

#### 5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

##### Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: Qualité

Opis: Valeur technique

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 50

##### Merilo:

Vrsta: Cena

Ime: Prix

Opis: Prix

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 40

##### Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: Qualité

Opis: Valeur environnementale

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 10

#### **5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila**

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.xmarches.fr/entreprise/detailConsultation.php?key=40979>

#### **5.1.12. Pogoji javnega naročila**

##### **Pogoji za predložitev:**

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.xmarches.fr/entreprise/detailConsultation.php?key=40979>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: francoščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 19/10/2026 16:30:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 120 Meseci

##### **Pogoji javnega naročila:**

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

#### **5.1.15. Tehnike**

##### **Okvirni sporazum:**

Okvirni sporazum brez ponovnega odpiranja konkurence

Največje število udeležencev: 1

##### **Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:**

Ni dinamičnega nabavnega sistema

#### **5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija**

Organizacija za revizijo: Tribunal Administratif de Châlons-en-Champagne

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Service Achats Responsables

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila:

Service Achats Responsables

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Tribunal Administratif de Châlons-en-Champagne

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Service Achats Responsables

#### **5.1. Sklop: LOT-0002**

Naslov: Exploitation du réseau de distribution d'eau potable de Donchery

Opis: Exploitation du réseau de distribution d'eau potable de Donchery

Notranji identifikator: 2

##### **5.1.1. Namen**

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 65130000 Obratovanje vodooskrbe

##### **5.1.3. Predvideno trajanje**

Datum začetka: 22/01/2027

Datum zaključka trajanja: 21/01/2031

##### **5.1.4. Podaljšanje**

Največje število podaljšanj: 1

Dodatne informacije o podaljšanju: Le marché est reconductible tacitement pour une période de 48 mois soit une durée maximale de 96 mois pour le lot 1. Le lot 2 est passée pour durée de 54 mois à compter du 22/01/2027.

#### **5.1.6. Splošne informacije**

##### **Pridržana udeležba:**

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

#### **5.1.9. Merila za izbor**

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Tout document justifiant de la capacité économique et financière ainsi que des capacités techniques et professionnelles

#### **5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila**

##### **Merilo:**

Vrsta: Kakovost

Ime: Qualité

Opis: Valeur technique

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 50

##### **Merilo:**

Vrsta: Cena

Ime: Prix

Opis: Prix

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 40

##### **Merilo:**

Vrsta: Kakovost

Ime: Qualité

Opis: Valeur environnementale

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 10

#### **5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila**

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.xmarches.fr/entreprise/detailConsultation.php?key=40979>

#### **5.1.12. Pogoji javnega naročila**

##### **Pogoji za predložitev:**

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.xmarches.fr/entreprise/detailConsultation.php?key=40979>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: francoščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 19/10/2026 16:30:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 120 Meseci

##### **Pogoji javnega naročila:**

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno  
Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne  
Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

#### 5.1.15. Tehnike

##### **Okvirni sporazum:**

Okvirni sporazum brez ponovnega odpiranja konkurence

Največje število udeležencev: 1

##### **Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:**

Ni dinamičnega nabavnega sistema

#### 5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Tribunal Administratif de Châlons-en-Champagne

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Service Achats Responsables

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila:

Service Achats Responsables

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Tribunal Administratif de Châlons-en-Champagne

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Service Achats Responsables

## 8. Organizacije

---

### 8.1. ORG-0001

Uradno ime: Ardenne Metropole - Communauté d'Agglomération

Registrska številka: 20004163000019

Poštni naslov: 49 av L. Bourgeois

Mesto: CharlevilleMézières

Poštna številka: 08000

Podregija države (NUTS): Ardennes (FRF21)

Država: Francija

E-naslov: [marches-publics@ardenne-metropole.fr](mailto:marches-publics@ardenne-metropole.fr)

Tel.: 0324324323

#### **Vloge te organizacije:**

Kupec

### 8.1. ORG-0002

Uradno ime: Tribunal Administratif de Châlons-en-Champagne

Registrska številka: FRF2351036

Poštni naslov: 25, rue du Lycée

Mesto: Châlons-en-Champagne

Poštna številka: 51036

Podregija države (NUTS): Marne (FRF23)

Država: Francija

E-naslov: [greffe.ta-chalons-en-champagne@juradm.fr](mailto:greffe.ta-chalons-en-champagne@juradm.fr)

Tel.: 0326668687

#### **Vloge te organizacije:**

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

### 8.1. ORG-0003

Uradno ime: Tribunal Administratif de Châlons-en-Champagne

Registrska številka: FRF2351036  
Poštni naslov: 25, rue du Lycée  
Mesto: Châlons-en-Champagne  
Poštna številka: 51036  
Podregija države (NUTS): Marne (FRF23)  
Država: Francija  
E-naslov: [greffe.ta-chalons-en-champagne@juradm.fr](mailto:greffe.ta-chalons-en-champagne@juradm.fr)  
Tel.: 0326668687

**Vloge te organizacije:**

Organizacija za revizijo

**8.1. ORG-0004**

Uradno ime: Service Achats Responsables  
Registrska številka: FRF2108000  
Poštni naslov: 49 av L. Bourgeois  
Mesto: CharlevilleMézières  
Poštna številka: 08000  
Podregija države (NUTS): Ardennes (FRF21)  
Država: Francija  
E-naslov: [marches-publics@ardenne-metropole.fr](mailto:marches-publics@ardenne-metropole.fr)  
Tel.: 0324324323

**Vloge te organizacije:**

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

**8.1. ORG-0005**

Uradno ime: Service Achats Responsables  
Registrska številka: FRF2108000  
Poštni naslov: 49 av L. Bourgeois  
Mesto: CharlevilleMézières  
Poštna številka: 08000  
Podregija države (NUTS): Ardennes (FRF21)  
Država: Francija  
E-naslov: [marches-publics@ardenne-metropole.fr](mailto:marches-publics@ardenne-metropole.fr)  
Tel.: 0324324323

**Vloge te organizacije:**

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila

**8.1. ORG-0006**

Uradno ime: Service Achats Responsables  
Registrska številka: FRF2108000  
Poštni naslov: 49 av L. Bourgeois  
Mesto: CharlevilleMézières  
Poštna številka: 08000  
Podregija države (NUTS): Ardennes (FRF21)  
Država: Francija  
E-naslov: [marches-publics@ardenne-metropole.fr](mailto:marches-publics@ardenne-metropole.fr)  
Tel.: 0324324323

**Vloge te organizacije:**

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

## 10. Sprememba

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja: 40e67aa0-5796-494b-a764-be8c277a82f6-01  
Glavni razlog za spremembo: Popravek kupca  
Opis: Corriger les dates de fin du durée de chaque lot. Les dates de fin ont été mal reportées dans l'AAPC.

#### **10.1. Sprememba**

Identifikator oddelka: LOT-0001

Opis sprememb: Date de fin de durée du lot n°1 : à la place du "21/01/2031" il faut lire le "21/01/2035"

#### **10.1. Sprememba**

Identifikator oddelka: LOT-0002

Opis sprememb: Date de fin de durée du lot n°2: à la place du "21/01/2031" il faut lire le "30/06/2031"

### **Informacije o obvestilu**

---

Identifikator/različica obvestila: 6367323e-601e-4646-acdb-69c6a3f932b1 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 01/10/2026 13:28:33 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: francoščina

Številka objave obvestila: 681207-2026

Številka izdaje UL S: 191/2026

Datum objave: 02/10/2026